

## CODE OF CONDUCT КОД ЗА ПОВЕДЕНИЕ

### Code of Business Conduct:

At Aris Cargo Lts, we conduct our business in compliance with all applicable laws, rules and regulations of the countries in which we operate and in accordance with our Company's high ethical standards. The Aris Cargo Code of Business Conduct (the "Code") is one of the tools, developed to assist our employees and representatives with meeting our legal and ethical obligations."

### Код за бизнес поведение:

В Арис Карго ООД осъществяваме дейността си в съответствие с всички приложими закони, правила и разпоредби на страните, в които работим, и в съответствие с високите етични стандарти на фирмата. Кодексът за поведение на Арис Карго ("Кодексът") е един от инструментите, разработени, за да подпомогнат нашите служители и представители при изпълнението на нашите правни и етични задължения.

### Confidentiality

We, Aris Cargo Ltd are committed to maintaining the highest degree of integrity in all our dealings with potential, current and past clients, both in terms of normal commercial confidentiality, and the protection of all personal information received in the course of providing the business services concerned. We extend the same standards to all our customers, suppliers and associates.

### Поверителност

Ние, Арис Карго ООД се ангажираме да поддържаме най-висока степен на почтеност във всички отношения с потенциални, настоящи и минали клиенти, както по отношение на нормалната търговска конфиденциалност, така и по отношение на защитата на цялата лична информация, получена в процеса на предоставяне на съответните бизнес услуги. Ние разширяваме същите стандарти към всички наши клиенти, доставчици и сътрудници.

### Ethics

We, Aris Cargo Ltd always conduct our own services honestly and honourably, and expect our clients and suppliers to do the same. Our advice, strategic assistance and the methods imparted through our training, take proper account of ethical considerations, together with the protection and enhancement of the moral position of our clients and suppliers.

## Етика

Ние, Арис Карго ООД винаги извършваме нашите услуги честно и почтено и очакваме нашите клиенти и доставчици да направят същото. Нашите насоки, стратегическата помощ и методите, предоставени чрез обучението ни, отразяват правилно етичните съображения, заедно със защитата и подобряването на моралното положение на нашите клиенти и доставчици.

## Duty of care

Aris Cargo actions and advice will always conform to relevant law, and we believe that all businesses and organizations, should avoid causing any adverse effect on the human rights of people in the organizations we deal with, the local and wider environments, and the well-being of society at large.

## Задължение за грижи

Действията и препоръките на Арис Карго винаги отговарят на съответното законодателство и ние вярваме, че всички фирми и организации, трябва да избягват да причиняват неблагоприятни последици върху човешките права на хората в организациите, с които се занимаваме, местната и по-широка среда и Благосъстоянието на обществото като цяло.

## Conflict of interest

Aris Cargo Ltd expects its employees to be free from influences that conflict with the company's best interests, or that might interfere with the performance of their duties as employees. Employees should have undivided loyalty in connection with their employment. Conflicts of interest can arise in many different situations. So we all must be careful to watch out for, identify, avoid, report, and address them.

## Конфликт на интереси

Арис Карго ООД очаква от своите служители да бъдат освободени от влияния, които са в конфликт с най-добрите интереси на компанията или които биха могли да попречат на изпълнението на задълженията им като служители. Служителите трябва да имат неразделна лоялност във връзка със заетостта си. Конфликти на интереси могат да възникнат в много различни ситуации. Така че всички трябва да сме внимателни, да ги идентифицираме, да ги избягваме, да ги съобщаваме и да ги адресираме.

## Contracts

Our contract will usually be in the form of a detailed proposal, including aims, activities, costs, timescales and deliverables. The quality of our service and the value of our support provide the only true basis for continuity. We always try to meet our clients' contractual

requirements, and particularly for situations where an external funding provider requires more official parameters and controls.

## Договори

Нашите договори обикновено са под формата на подробно предложение, включващо цели, дейности, разходи, срокове и резултати. Качеството на нашите услуги и стойността на нашата подкрепа са единствената истинска основа за приемственост. Винаги се опитваме да изпълним договорните изисквания на клиентите си, особено при ситуации, при които външен доставчик на финансиране изисква повече официални параметри и контрол.

## Fees

Our fees are always competitive for what we provide, which is high quality, tailored, specialised service. As such we do not generally offer arbitrary discounts; generally a reduction in price is only enabled by reducing the level or extent of services to be delivered. That said, we always try to propose solutions which accommodate our clients' available budgets and timescales. Wherever possible we agree our fees and basis of charges clearly in advance, so that we and our clients can plan reliably for what lies ahead, and how it is to be achieved and financially justified.

## Такси

Нашите такси винаги са конкурентни за това, което предлагаме, което е висококачествено, специализирано обслужване. Като такива ние обикновено не предлагаме произволни отстъпки; По принцип намаляването на цената се постига само чрез намаляване на нивото или степента на предоставяните услуги. Това каза, че винаги се опитваме да предлагаме решения, които да приспособяват наличните бюджети и срокове на нашите клиенти. Когато е възможно, ние съгласуваме нашите такси и основанията за таксите ясно предварително, така че ние и нашите клиенти да могат надеждно да планират какво предстои и как трябва да бъдат постигнати и финансово оправдани.

## Payment

We aim to be as flexible as possible in the way that our services are charged. Some clients prefer fixed project fees; others are happier with retainers, and we try to fit in with what will be best for the client. We make no attempt to charge interest on late payments, so we expect payments to be made when agreed. Our terms are generally net monthly in arrears.

## Плащане

Целта ни е да бъдем възможно най-гъвкави по начина, по който нашите услуги се

начисляват. Някои клиенти предпочитат фиксирани такси за проекти; Други са предпочитат да ги предоговаряме за всеки отделен случай и се опитваме да се впишем в това, което ще бъде най-добро за клиента. Не сме склонни да плащаме лихви за забавени плащания, така че очакваме плащанията да бъдат извършени както са договорени. Нашите условия обикновено са нетни месечни в просрочие.

## Corruption and Bribery

Corruption and Bribery Corruption harms societies and undermines fair trade, which is crucial to our business. Aris Cargo prohibits all forms of bribery and corruption. We will not give or receive anything of value that could even appear to improperly influence a decision by us or someone else. Instead, we will deal with our customers, suppliers, and regulators in an honest and straightforward manner. We will comply with our Anticorruption Policy and all applicable corruption Bulgarian and European laws.

## Корупция и подкуп

Корупцията и подкупът вреди на обществото и подкопава справедливата търговия, която е от решаващо значение за нашия бизнес. Арис Карго забранява всички форми на подкуп и корупция. Няма да даваме и не получаваме нищо ценно, което дори може да изглежда, че неправилно влияе върху решението ни или на някой друг. Вместо това, ние ще се справим с нашите клиенти, доставчици и регулатори по честен и ясен начин. Ние ще се съобразим с нашата антикорупционна политика и всички приложими български и европейски закони за корупция.

## Gifts and entertainment

Aris Cargo employees are prohibited from providing entertainment and gifts to gain improper advantage with customers or to facilitate approvals from government officials. 'Facilitation payments' to government officials, usually defined as small payments or gifts given in order to facilitate or expedite routine governmental action, are bribes. Employees are strictly prohibited from offering, providing, or offering to provide such payments or gifts. Entertainment and gifts cannot be offered, provided or accepted by any employee unless consistent with customary business practices.

## Подаръци и развлечения

На служителите на Арис Карго е забранено да предоставят развлечения и подаръци, за да получат неправомерно предимство пред клиентите или да улеснят одобренията на държавни служители. "Плащания за улесняване" на държавни служители, обикновено дефинирани като малки плащания или подаръци, дадени за улесняване или ускоряване на рутинните правителствени действия, са подкупи. На служителите е строго забранено да предлагат, предоставят или да предлагат да предоставят такива плащания или подаръци. Забавления и подаръци не могат да се предлагат, предоставят или приемат от служителите, освен ако не съответстват на обичайните бизнес практики.

## Quality assurance

Aris Cargo Ltd maintain the quality of what we do through constant ongoing review with our clients, of all aims, activities, outcomes and the cost-effectiveness of every activity. We encourage regular review meetings and provide regular progress reports.

## Осигуряване на качеството

Ние поддържаме качеството на това, което правим чрез непрекъснат текущ преглед с нашите клиенти, на всички цели, дейности, резултати и рентабилност на всяка дейност. Насърчаваме редовни срещи за преглед и предоставяме редовни доклади за напредъка.

## Professional conduct

We conduct all of our activities professionally and with integrity. We take great care to be completely objective in our judgement and any recommendations that we give, so that issues are never influenced by anything other than the best and proper interests of our clients.

## Професионално поведение

Ние извършваме всички наши дейности професионално и целомъдрено. Ние се грижим много внимателно да бъдем абсолютно обективни в нашата преценка и препоръки, които даваме, така че никога да не се влияе от нищо друго освен от най-добрите и правилни интереси на нашите клиенти.

## Equality and discrimination

Aris Cargo Ltd always strive to be fair and objective in our advice and actions, and we are never influenced in our decisions, actions or recommendations by issues of gender, race, creed, colour, age or personal disability.

## Равенство и дискриминация

Ние винаги се стремим да бъдем справедливи и обективни в нашите съвети и действия и ние никога не сме повлияни в нашите решения, действия или препоръки по въпроси като пол, раса, вероизповедание, цвят, възраст или лично увреждане.

## Compliance

Compliance with this Code of Conduct is mandatory for the staff of Aris Cargo  
All employees understand / are aware of and will strictly comply with the requirements of the above Code of Conduct.  
Aris Cargo Management considers any breach of the above principles and rules to be a material neglect of duty on the part of the relevant employee which may lead to termination of employment and summary dismissal.

## Съответствие

Спазването на Кода на поведение е задължително за персонала на Арис Карго. Всички служители разбират/са запознати и стриктно ще се съобразят и спазват изискванията на горепосочения Кодекс за поведение. Ръководството на Арис Карго ООД счита, че всяко нарушение на горепосочените принципи и правила е съществено пренебрегване на задължението на съответния служител, което може да доведе до прекратяване на трудовото правоотношение и уволнение.

Issued on: 20th Aug 2015

Composed by:  
Nadezhda Nikova  
Denitsa Hristova

Approved by:  
Yavor Peichev  
General Manager  
Aris Cargo Ltd

Издадено на: 20.08.2015

Съставено от  
Надежда Никова  
Деница Христова

Одобрено от:  
Яворпейчев  
Управител  
Арис Карго ООД